Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 52 (1934)

Heft: 187

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Montag, 13. August
1934

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Lundi, 13 août
1934

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LII. Jahrgang — LIIme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 187

Redaktion:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements
Administration: Effingerstrasse 3 in Bern
Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis:** 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique
Administration: Effingerstrasse 3 à Berne
Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion:** 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 187

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / „La Providence, Compagnie d'assurances contre l'incendie" in Paris.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Januar/Juli 1934. — Importation et exportation des principales marchandises en janvier/juillet 1934. / Schweizerischer Geldmarkt. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Seit dem Einbruchdiebstahl vom 29. Juli 1934 in Inwil werden vermisst:

1. Gült von Fr. 2000, angegangen 10. Dezember 1875, errichtet von Gebr. Leisibach, Inwil;
2. Gült von Fr. 2000, angegangen 13. Dezember 1875, errichtet von Gebr. Leisibach, Inwil;
3. Gült von Fr. 2000, angegangen 1. Mai 1906, errichtet von Johann Buchmann, Inwil;
4. Gült von Fr. 2000, angegangen 2. Mai 1906, errichtet von Johann Buchmann, Inwil, sämtliche Titel haften auf Liegenschaft Vorder-Kellberg, Gemeinde Inwil.

In Anwendung von Art. 870 des Z. G. B. wird der unbekannte Inhaber dieser Gülten aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist bei unterfertigter Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 324[1])

Hitzkirch, den 7. August 1934.

Der Amtsgerichtspräsident von Hoehdorf:
Dr. J. Muff.

Es wird, weil vermisst, aufgerufen: Gült, Fr. 5000, angegangen 4. Mai 1909, haftend auf der Liegenschaft Hotel Felsberg, Weggis.

In Anwendung von Art. 870 Z. G. B. wird hiermit der Inhaber des Titels aufgefordert, denselben innert Jahresfrist bei unterzeichneter Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 331[3])

Kriens, den 9. August 1934.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land:
Dr. Thürig.

Es werden, weil vermisst, aufgerufen:

1. Gült, Fr. 1370, angegangen 16. März 1862, haftend auf Höchmatt Ebikon des Johann Thomann.
2. Gült, Fr. 1400, angegangen 16. März 1886, haftend auf Höchmatt Ebikon des Johann Thomann.
3. Gült, Fr. 1000, angegangen 3. Januar 1897, haftend auf Höchweid, Ebikon, von Kaspar Josef Lottenbach und Frau Veronika Lottenbach geb. Furrer.
4. Erbgut Fr. 367. 62, angegangen 14. September 1790, haftend auf Ebrüti, Ebikon, des Josef Räber.
5. Gült, Fr. 571. 43, angegangen 2. März 1839, haftend auf Hohlenweg, Ebikon, des Josef Räber.
6. Gült, Fr. 1000, angegangen 1. Juni 1893, haftend auf Ebrüti und Hohlenweg, Ebikon, des Josef Räber.
7. Schuldbrief Fr. 5000, angegangen 1. Januar 1931, haftend auf Anteil Wühriweid, Ebikon, des Anton Krieger.

In Anwendung von Art. 870 Z. G. B. werden hiermit die Inhaber dieser Titel aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 327[1])

Kriens, den 7. August 1934.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land:
Dr. Thürig.

Auf dem Grundstück Roggwil Grundbuchblatt Nr. 1065, Eigentümer Fritz Kohler, Färbermeister, in Roggwil, bzw. nun dessen Sohn Fritz Kohler, Färbermeister, in Roggwil, haftet laut Pfandobligation vom 19. März 1884, Grundbuch 15/576, ein Grundpfandrecht für Fr. 1400 zugunsten des Rudolf Grütter-Glauser, in Roggwil. Das Kapital ist bezahlt. Der Titel wird aber vermisst. Gemäss Art. 870 Z. G. B. und 849 ff. O. R. wird hiermit der unbekannte Inhaber dieses Titels aufgefordert, diesen binnen der Frist eines Jahres, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung des Titels erfolgt. (W 330[2])

Schloss Aarwangen, den 9. August 1934.

Der Gerichtspräsident i. V.:
Staub.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1934. 9. August. **Sennereigenossenschaft Müsli-Schönenberg,** in Schönenberg (S. H. A. B. Nr. 147 vom 29. Juni 1931, Seite 1414). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Juli 1934 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft den § 8 ihrer Statuten revidiert, demzufolge die bisher publizierten Bestimmungen folgende Aenderung erfahren: Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder persönlich und solidarisch. Werner Naef ist aus dem Vorstand ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Präsident gewählt: Gottlieb Wyss, Landwirt, von Teufenthal (Bern), in Aesch-Schönenberg. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

9. August. **Handelszeitung und Finanzrundschau A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 181 vom 6. August 1930, Seite 1656). Dr. Joseph Henggeler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, dessen Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift des Dr. Otto Schuppisser ist ebenso erloschen. Die Kollektivunterschrift von Dr. Max Beck wird in Einzelunterschrift umgewandelt. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Adolf Streuli, Rechtsanwalt, von und in Zürich.

Hotel. — 9. August. Die Firma **Werner Häberling,** in Horgen (S. H. A. B. Nr. 115 vom 21. Mai 1931, Seite 1098), hat ihr Domizil und Geschäftslokal sowie den persönlichen Wohnort des Inhabers verlegt nach Zürich 9 (Altstetten), Altstetterstrasse 91, und verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Betrieb des Hotel Bahnhof.

Mechanische Werkstätte. — 9. August. In der Firma **Arnold Sigg,** in Ossingen (S. H. A. B. Nr. 242 vom 1. Oktober 1921, Seite 1919), wird die Geschäftsnatur abgeändert in mechanische Werkstätte für Mühlen- und Sägebau und landwirtschaftliche Maschinen.

Vertretung von Metalltuch und Maschinen. — 9. August. **Manfred Hähnle,** in Rüschlikon (S. H. A. B. Nr. 161 vom 14. Juli 1930, Seite 1490). Infolge behördlicher Aenderung der Strassenbenennung befindet sich das Geschäftslokal am Weiherweg 2.

Hotel. — 9. August. Inhaberin der Firma **Frau Wwe. Marie Wetli-Nater,** in Meilen, ist Wwe. Marie Wetli geb. Nater, von Männedorf, in Meilen. Betrieb des Hotel Bellevue. Alte Landstrasse.

Comestibles. — 9. August. Die Firma **Albert Bär,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 54 vom 5. März 1927, Seite 395), Comestibles, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Kolonialwaren. — 9. August. Die Firma **Arthur Leiser,** in Oberrieden (S. H. A. B. Nr. 277 vom 26. November 1929, Seite 2334), Kolonialwaren, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Gasthof. — 9. August. Die Firma **Frau Wwe. Sofie Kuhn,** in Dübendorf (S. H. A. B. Nr. 114 vom 18. Mai 1934, Seite 1318), Betrieb des Gasthofes zum Hecht, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

9. August. Die **Uhren-Aktien-Gesellschaft in Liq. (Horlogerie Société Anonyme en liq.),** in Zollikon (S. H. A. B. Nr. 282 vom 2. Dezember 1930, Seite 2453), hat die Liquidation beendigt. Diese Firma wird daher gelöscht.

Papierwaren. — 9. August. Die Firma **Gg. Stamm,** in Rüschlikon (S. H. A. B. Nr. 284 vom 9. November 1910, Seite 1918), verzeigt infolge behördlicher Aenderung der Strassennummerierung als nunmehriges Geschäftslokal Glärnischstrasse 7.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

Sachwalterbureau, Mercerie usw. — 1934. 8. August. Die Firma **Gottfried Frutig,** in Lyss (S. H. A. B. Nr. 174 vom 28. Juli 1927, Seite 1383), hat die Natur des Geschäftes abgeändert in: Sachwalterbureau, Liegenschaftsvermittlungen, Agentur der Publicitas A. G., Handel in Mercerie-waren.

8. August. Die **Viehzuchtgenossenschaft Meikirch und Umgebung,** mit Sitz in Meikirch (S. H. A. B. Nr. 72 vom 17. März 1921, Seite 554), hat an Stelle des bisherigen Vizepräsidenten Fritz Rätz und des bisherigen Sekretär-Kassiers Fritz Muster, deren Unterschriften erloschen sind, neu in den Vorstand gewählt als Vizepräsidenten Fritz Gerber, von Langnau, Verwalter, in Frienisberg, und als Sekretär-Kassier Fritz Friedrich, von Grossaffoltern, Landwirt, in Meikirch. Präsident, Vizepräsident und Sekretär-Kassier haben kollektiv zu zweien Zeichnungsberechtigung. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Aarwangen

8. August. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma **Käsereigesellschaft Schwarzhäusern,** mit Sitz in Schwarzhäusern (S. H. A. B. Nr. 118 vom 21. Mai 1924, Seite 859), sind ausgeschieden der Präsident Jean Born, der Vizepräsident und Kassier Adolf Eggimann und der Sekretär Gottlieb Burkhard, deren Unterschriften erloschen sind, sowie der Beisitzer Jakob Ingold. An ihre Stelle wurden gewählt: als Präsident: Werner Wenker, von Gampelen, Landwirt; als Vizepräsident und Kassier: Hans Burkhard, von Schwarzhäusern, Landwirt; als Sekretär: Ernst Burkhard, von Schwarzhäusern, Landwirt, und als Beisitzer: Rudolf Burkhard, von Schwarzhäusern, Landwirt und Wirt; alle in Schwarzhäusern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen je zu zweien kollektiv für die Gesellschaft.

Bureau Bern

24. Mai. Unter der Firma **Garage Riviera Aktiengesellschaft** hat sich auf unbestimmte Dauer mit Sitz in Bern eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten datieren vom 14. Mai 1934. Sie bezweckt den Betrieb einer Garage und Auto-Spenglerei, -Malerei und -Reparaturwerkstätte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 4000, eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 200. Die Gesellschaft übernimmt von Emil Aebischer, Automechaniker, und Hans Feller, Automaler, beide in Bern, gemäss Inventar vom 11. Mai 1934 Farben und Autozubehörden, sowie einen Posten Werkzeuge und ein Automobil zum Uebernahmspreis von Fr. 4000. An zahlungsstatt erhält Emil Aebischer 9 voll liberierte Gesellschaftsaktien und in Gutschrift Fr. 200; an zahlungsstatt erhält Hans Feller 10 voll liberierte Gesellschaftsaktien. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Einziges zur Einzelzeichnung berechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates, bestehend aus einem Mitglied, ist: Emil Aebischer, von Guggisberg, Automechaniker, in Bern. Geschäftsdomizil: Hubelmattstrasse 6.

Bureau Fraubrunnen

30. Juli. Die **Ziegenzuchtgenossenschaft Utzenstorf-Bätterkinden & Umgebung,** mit Sitz in Utzenstorf (S. H. A. B. Nr. 171 vom 27. Juli 1931), hat sich gemäss Beschluss der Hauptversammlung vom 21. Juli 1934 als Genossenschaft aufgelöst, besteht jedoch ohne Rechtspersönlichkeit und ohne Eintragung im Handelsregister als Verband weiter. Die Liquidation ist durchgeführt.

Bau- und Möbelschreinerei. — 2. August. Inhaber der Firma **Friedrich Schneider,** in Urtenen, ist Friedrich Schneider, von Vechigen, in Urtenen. Bau- und Möbelschreinerei. In Urtenen.

Spezereien, Kohlen usw. — 6. August. Der Inhaber der Firma **Ernst Wittwer,** Bäckerei, Spezerei- und Kohlenhandlung sowie Weinverkauf, in Bätterkinden (S. H. A. B. vom 5. August 1926), nennt sich nun Ernst Wittwer-Sohm.

6. August. Die **Viehzuchtgenossenschaft Grafenried & Umgebung,** in Fraubrunnen (S. H. A. B. Nr. 43 vom 21. Februar 1924), hat den Vorstand neu bestellt. Ausgeschieden ist der Beisitzer Ernst Lüthy. An seiner Stelle wurde neu gewählt: Ernst Kunz, von Lyssach, Landwirt, im Unterberg zu Fraubrunnen. Der übrige Vorstand wurde in der bisherigen Besetzung bestätigt.

Velos, Motorräder, Nähmaschinen. — 6. August. Inhaber der Firma **Hans Iseli, Mech.,** in Jegenstorf, ist Hans Iseli, von und in Jegenstorf. Velo-, Motorrad- und Nähmaschinenhandlung. In Jegenstorf.

Wirtschaft. — 6. August. Inhaber der Firma **Werner von Arx,** in Utzenstorf, ist Werner von Arx, von und in Utzenstorf. Wirtschaft zum Frohsinn. In Utzenstorf.

Wirtschaft. — 6. August. Die Firma **Heinrich Vanoni,** Betrieb der Wirtschaft zur Seerose, in Moosseedorf (S. H. A. B. vom 30. August 1933), ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

9. August. Die am 15. Mai 1934 infolge Konkurses gelöschte Firma **Rud. Vögeli, Maurermstr.,** in Limpach (S. H. A. B. vom 22. Mai 1934), wird, nachdem der Konkurs am 6. August 1934 widerrufen worden ist, von Amtes wegen neu eingetragen. Inhaber der Firma ist Rudolf Vögeli, von Grafenried, Maurermeister, in Limpach. Maurerei. In Limpach.

Bureau Interlaken

Bijouterie, Uhren usw. — 9. August. Die unter der Firma **C. Bucherer,** in Interlaken, bestehende Zweigniederlassung (S. H. A. B. Nr. 119 vom 25. Mai 1932, Seite 1265), der Firma «C. Bucherer», Goldschmiede- und Bijoutericartikel, Uhrenhandlung und Uhrenmacherei, Fabrikation von Uhren, mit Hauptsitz in Luzern, wird infolge Erlöschens der Hauptniederlassung von Amtes wegen gestrichen.

10. August. Aus dem Verwaltungsrat und der Direktion der Aktiengesellschaft **Brienz-Rothorn-Unternehmung,** mit Sitz in Brienz (S. H. A. B. Nr. 169 vom 22. Juli 1933, Seite 1793), ist infolge Todes ausgeschieden: Robert Hirt in Regensberg. Dessen Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Dagegen wurde das Recht zur Zeichnung erteilt dem Vizepräsidenten der Direktion Albert Eggler, Notar, von und in Brienz. Derselbe führt zusammen mit dem Direktionspräsidenten Gerhard Hirsch die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft durch kollektive Zeichnung.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1934. 6. August. **«Fuga» A. G. Futtermittel- & Getreide-Handels-Gesellschaft,** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1934, Seite 223). Der Verwaltungsrat hat in der Sitzung vom 10. Juli 1934 an Alois Kaufmann, von Wilihof (Luzern), in Luzern, in dem Sinne Kollektivprokura erteilt, dass er befugt ist, mit einem der bisher Zeichnungsberechtigten kollektiv zu zweien zu zeichnen.

6. August. Die Firma **Wyler, Partiewaren,** An- und Verkauf von Partiewaren und Gelegenheitsposten aller Art, en gros und en détail, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 300 vom 23. Dezember 1930, Seite 2616), verzeigt als weiteres Verkaufslokal: Hirschmattstrasse 43. Das Verkaufsmagazin an der Kapellgasse 26 ist aufgegeben. Die an den Ehemann Hermann Wyler erteilte Einzelprokura ist erloschen.

6. August. **Kurverein Vitznau,** Genossenschaft, mit Sitz in Vitznau (S. H. A. B. Nr. 155 vom 6. Juli 1923, Seite 1353). Der Vorstand (Verkehrskommission) setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Robert Keller, Hotelier, von Baden; Vizepräsident: Leopold Zimmermann, Hotelier, von Vitznau; Kassier: Walter Küng, Posthalter, von Beinwil b. Muri; Aktuar: Emil Helbling, Senn, von Jona (St. Gallen); Beisitzer: Hugo Stutz, Hotelier, von Liestal; diese bilden den engern Vorstand. Weitere Beisitzer sind: Jakob Burri, Gärtnermeister, von Höngg; Albin Ettlin, Malermeister, von Allschwil (Baselland), und Anton Bon, Hotelier, von Ragaz; alle sind wohnhaft in Vitznau. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit einem weitern Mitglied des engern Vorstandes. Primus Bon, Jakob Schaller, Joseph Zimmermann, Robert Lüthy, Josef Maria Zimmermann, Dr. Alfred C. Mayer, Adolf Huber, Julius Handschin und Albert Lang sind aus dem Vorstand ausgeschieden und die Unterschriften der fünf erstern erloschen.

Hotel. — 6. August. Inhaber der Firma **Anton Keist,** in Luzern, ist Anton Keist, von Langnau (Luzern), in Luzern. Betrieb des Hotel «Drei Schweizern». Burgerstrasse 3.

Drogerie usw. — 6. August. Die Firma **C. Reding-Michel,** Spezereihandlung und Drogerie, in Weggis (S. H. A. B. Nr. 143 vom 22. Juni 1923, Seite 1245), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Witwe Martha Reding geb. Michel, von Näfels, in Weggis, und deren Sohn Fritz Reding, Apotheker, von Näfels, in Glarus, haben unter der Firma **Redings Erben, Drogerie,** in Weggis, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche auf 1. Juli 1933 Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «C. Reding-Miehel», in Weggis, übernommen hat. Drogerie.

Hotel und Restaurant. — 6. August. Der Inhaber der Firma **Fritz Schärli,** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 24 vom 29. Januar 1927, Seite 168), verzeigt als Geschäftsnatur nunmehr: Betrieb des Hotel und Restaurant «Linde»; Metzgerrainle 3.

Chemisch-technische Produkte. — 7. August. Inhaber der Firma **Florian Kaeser,** in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, ist Florian Kaeser, von Leimiswil (Bern), wohnhaft in Emmenbrücke. Vertrieb chemisch-technischer Produkte.

8. August. **Trinkwasserversorgung Unterdorf Wertheustein, Gde. Ruswil,** Genossenschaft, mit Sitz in Ruswil (S. H. A. B. Nr. 186 vom 13. August 1931, Seite 1767). An Stelle des verstorbenen Franz Lustenberger, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Werner Portmann, Bankbeamter, von Escholzmatt, in Wertheustein, Gde. Ruswil. Die verbindliche Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Uhren, Bijouterien usw. — 8. August. Inhaber der Firma **Robert Gallandat,** in Luzern, ist Robert Louis Gallandat, von Rovray (Waadt), wohnhaft in Luzern. Uhren, Juwelen, Bijouterien, Gold- und Silberwaren. Schweizerhofquai 4.

8. August. **Aktiengesellschaft des Zeitungsblattes «Vaterland» Luzern,** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1934, Seite 1560). In der Generalversammlung vom 29. Mai 1934 wurde an Stelle des zurückgetrenen Philipp Etter in das Komitee ohne Unterschrift gewählt: Dr. Emil Nietlisbach, Advokat, von Beinwil (Aargau), in Wohlen (Aargau).

Karosserie-Bau. — 8. August. **Reinhard & Tschopp,** Karosserie-Bau, in Horw (S. H. A. B. Nr. 150 vom 30. Juni 1933, Seite 1588). Der Gesellschafter Josef Reinhard lebt mit seiner Ehefrau Bertha geb. Küng in vertraglicher Gütertrennung.

Tuch- und Kolonialwaren. — 8. August. Frau Marie Birrer geb. Hunkeler und Josef Birrer, Söhn, beide von und in Nebikon, haben unter der Firma **Birrer & Cie.,** in Nebikon, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche unterm 1. August 1934 begonnen hat. Josef Birrer, Sohn, ist unbeschränkt haftender Gesellschafter; Frau Marie Birrer-Hunkeler ist Kommanditärin mit dem Betrage von Fr. 200. Tuch- und Kolonialwarenhandlung.

Käseexport. — 8. August. Der Inhaber der Firma **Gottfried Hürlimann,** Käseexport, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 208 vom 13. August 1920, Seite 1557), ist nun Bürger von Walchwil (Zug) und Luzern.

8. August. Der Inhaber der Firma **Anton Kumschick, Baugeschäft,** Baugeschäft und Baumaterialienhandlung, in Dagmersellen (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1928, Seite 15), erteilt an den Sohn Anton Kumschick, von und in Dagmersellen, Einzelprokura.

Uri — Uri — Uri

Pharmazeutische und kosmetische Artikel. — 1934. 7. August. Die Firma **Franz Dittli,** in Altdorf, Fabrikation und Handel pharmazeutischer und kosmetischer Produkte (S. H. A. B. Nr. 45 vom 23. Februar 1933, Seite 445), wird infolge Reduktion des Betriebes und Verzichts auf den Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Zug — Zoug — Zugo

1934. 3. August. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Cham,** in Cham (S. H. A. B. Nr. 282 vom 1. Dezember 1927, Seite 2115). Aus dem Vorstande ist der Aktuar Josef Knüsel ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde der bisherige Beisitzer Jakob Zimmermann, Landwirt, von Ebikon, in Cham, Grobenmoos, bezeichnet. Neu in den Vorstand als Beisitzer wurde Walter Bucher, Landwirt, von Buochs (Nidwalden), in Cham, gewählt. Der Aktuar zeichnet mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten kollektiv.

Gastwirtschaft. — 8. August. Die Firma **Cäsar Hecht z. Adler,** Gastwirtschaft, in Baar (S. H. A. B. Nr. 56 vom 8. März 1929, Seite 478), ist infolge Wegzuges und Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Velos, Motos, Nähmaschinen usw. — 8. August. Die Firma **Frau Marie Sidler-Bosshardt,** in Zug (S. H. A. B. Nr. 21 vom 26. Januar 1927, Seite 148), Velos, Motos, Nähmaschinen, mechanische Werkstätte, ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

8. August. Aus dem Stiftungsrat der **Karl Jos. Placidus Steiner-Stiftung,** in Baar (S. H. A. B. Nr. 229 vom 1. Oktober 1929, Seite 1967), ist der Präsident Anton Steiner ausgeschieden, seine Unterschrift ist damit erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nunmehr Dr. Rudolf Schmid, Fürsprech, von und in Baar. Er zeichnet mit dem Vizepräsidenten kollektiv.

8. August. Der Verwaltungsrat der **R. T. K. Aktiengesellschaft für Verwertung von Motorpatenten,** in Zug (S. H. A. B. Nr. 170 vom 24. Juli 1934, Seite 2064), hat zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt Arthur von Hunnins, Kaufmann, von Estland, wohnhaft in Kreuzlingen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Maçonnerie, etc. — 1934. 9 août. La société en nom collectif **Lietto & Pompini,** travaux de maçonnerie et en ciment, à Marly-le-Grand (F. o. s. du c. du 26 novembre 1913, n° 297, page 2087), est dissoute. La raison est radiée, la liquidation étant terminée.

Maçonnerie, etc. — 9 août. Le chef de la maison **Jean Pompini,** à Marly-le-Grand, est Jean Pompini, fils de feu Maurice, citoyen italien, à Marly-le-Grand. Travaux de maçonnerie et en ciment.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

Berichtigung. Die Eintragung vom 16. Juni 1934 betreffend die **Fabrik für elektrische Apparate A. G.,** in Flamatt, Gemeinde Wünnewil (S. H. A. B. Nr. 143 vom 22. Juni 1934, Seite 1716), wird wie folgt abgeändert: Christian Gfeller ist von Beruf Fabrikant, sein Heimatort ist Bern; er wohnt in Bümpliz/Bern. Der Heimatort von Hans Gfeller ist Bern; Fritz Trachsel ist von Beruf Elektrotechniker.

Spezereihandlung, Bäckerei. — 3. August. Die Firma **Canisius Jenny**, Spezereihandlung und Bäckerei, in St. Ursen (S. H. A. B. Nr. 195 vom 22. August 1932), wird infolge Aufgabe des Geschäftes gestrichen.

Spezereihandlung, Bäckerei. — 3. August. Inhaberin der Firma **Regina Jenny-Aeby**, in St. Ursen, ist Frau Regina Jenny geb. Aeby, von St. Antoni, in St. Ursen; in Gütertrennung lebend mit ihrem Ehemann Kanisius Jenny, welcher seine Zustimmung gemäss Art. 167 Z. G. B. erteilt hat. Spezereihandlung und Bäckerei.

Spezereihandlung. — 9. August. Die Firma **Victor Raemy**, Spezereihandlung, in Thellmoos, Gemeinde Plaffeien (S. H. A. B. Nr. 4 vom 6. Januar 1910), wird infolge Aufgabe des Geschäftes gestrichen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

1934. 9. August. Firma **Bata Schuh-Aktiengesellschaft (Société anonyme de Chaussures Bata)**, in Zürich, mit verschiedenen Zweigniederlassungen, worunter eine in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 80 vom 5. April 1933, Seite 834). Durch Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 31. Mai 1934 wurde der Schlussatz von § 3 der Gesellschaftsstatuten wie folgt abgeändert: die Gesellschaft bezweckt insbesondere den Handel mit den unter dem Namen «Bata» bekannten Schuhfabrikaten der in Möhlin (Aargau) von der Gesellschaft errichteten Schuhfabrik.

Bureau Olten-Gösgen

9. August. In den Verwaltungsrat der **Speisefettwerke Vita A.-G. (Usines de Graisses Alimentaires Vita S. A.)**, mit Sitz in Olten (S. H. A. B. Nr. 136 vom 14. Juni 1934, Seite 1623), ist gewählt worden: Alfred Walter Gattiker, von Richterswil, in Rapperswil; er ist zur Führung der Einzelunterschrift befugt.

Chemisch-technische Artikel, Wollgarne. — 9. August. Inhaber der Firma **Stöckli Karl**, in Gretzenbach, ist Karl Stöckli, Friedrichs sel., von Guggisberg (Bern), in Gretzenbach. Handel in chem.-techn. Artikeln und Wollgarnen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1934. 1. August. Unter der Firma **Baugesellschaft Favorite** bildet sich auf Grund der Statuten vom 25. Juli und 8. August 1934 mit Sitz in Basel eine Genossenschaft zum Kauf und Wiederverkauf von Liegenschaften und zur Ausführung von Bauten. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Mitgliedschaft wird auf schriftliche Anmeldung erworben durch einstimmigen Beschluss der Generalversammlung nach Uebernahme mindestens eines Anteilscheines von Fr. 50. Die Mitgliedschaft erlischt durch Kündigung, die unter Einhaltung einer dreimonatigen Kündigungsfrist auf Ende eines Kalenderjahres erklärt werden kann, durch Tod oder Auflösung sowie durch Ausschluss. Ausscheidende Mitglieder haben Anspruch auf das Vermögen der Genossenschaft gemäss Schlussbilanz des letzten Rechnungsjahres im Verhältnis ihrer Anteilscheine zur Gesamtzahl der Anteilscheine; der Vorstand ist befugt, die Auszahlung dieses Betrages um höchstens fünf Jahre zu verschieben. Für die Aufstellung der Bilanz gilt Art. 656 O. R.; ein allfälliger Gewinn steht zur Verfügung der Generalversammlung. Die Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung, der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Vorstand und die Kontrollstelle. Mitglieder des Vorstandes sind Oskar Jakob Zeier-Bürgisser, Bautechniker, von Aesch (Luzern), in Olten, als Präsident, und Ernst Plattner-Dunkel, Architekt, von und in Basel. Beide führen Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Güterstrasse 174 (Bureau Jules von Arx).

Papierfabriken, Druckereien. 2. August. Die **Diligentia A. G.**, in Birsfelden, eingetragen im Handelsregister des Kantons Baselland am 5. Dezember 1929 (S. H. A. B. Nr. 71 vom 26. März 1934, Seite 790), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. Juli 1934 ihren Sitz nach Basel verlegt. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb von Papierfabriken und Druckereien im In- und Auslande. Die Statuten sind am 16. Juli 1929 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Grundkapital beträgt Fr. 500,000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied. Es gehören ihm an Dr. Max Schlageter, Advokat, von und in Basel, als Präsident; Dr. Emil Friedmann, Advokat, von und in Basel, und Comte Jean de Barruel, ohne Beruf, französischer Staatsangehöriger, in Paris. Der Präsident und Dr. Friedmann führen Einzelunterschrift. Domizil: Aeschenvorstadt 6 (bei Dr. Schlageter).

Wirtschaft. — 6. August. Die Firma **Wössner-Pfeiffer**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 178 vom 2. August 1927, Seite 1407), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Industrielle und kaufmännische Unternehmungen usw. — 6. August. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Magnesia**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1932, Seite 709), Studium und Schaffung von industriellen und kaufmännischen Unternehmungen usw., ist Leopold Adhémar Harte infolge Todes ausgeschieden. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Paul Lancrenon, Ingenieur, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Paris.

Waisenanstalt. — 6. August. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Vincentianum**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 19 vom 24. Januar 1928, Seite 142), Waisenanstalt für katholische Knaben, sind ausgeschieden Joseph Wiget und Adolf Gamma. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Anton Riedweg, Pfarrvikar, von Luzern, in Basel, und Augustinus Brühwyler, Spiritual am St. Claraspital, von Mörschwil (St. Gallen), in Basel. Der Präsident Karl Saurer wohnt nunmehr in Chur. Geschäftsdomizil nunmehr Socinstrasse 42.

7. August. Unter der Firma **Strassenmarkierungs A. G. Basel** besteht auf Grund der Statuten vom 4. August 1934, mit Sitz in Basel eine Aktiengesellschaft von unbeschränkter Dauer zur Fabrikation und Erstellung von Produkten für die Strassenmarkierung zur Unterstützung der Verkehrsregelung nach besonderen patentierten Verfahren. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 10 Namenaktien von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Emil Kost-Zwicky, Kaufmann, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Steinenvorstadt 36.

Beleuchtungskörper. — 7. August. Die Kommanditgesellschaft **Wiedmann & Co.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 99 vom 30. April 1934, Seite 1138), Fabrikation und Handel mit Beleuchtungskörpern usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Birsigstrasse 84 (Bureau).

Wertpapiere. — 7. August. Die Firma **Henry Paraf**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 304 vom 1. Dezember 1920, Seite 2274/5), Vermittlungsgeschäfte in Wertpapieren, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

8. August. Aus dem Verwaltungsrat der **Opalograph A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 157 vom 7. Juli 1927, Seite 1343), Herstellung und Vertrieb von Opalograph- und Schapirograph-Apparaten usw., ist John D. Kahn ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum einzigen Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Alfred Wyler-Weil, Kaufmann, von und in Basel. Domizil nunmehr: Dufourstrasse 25.

Eisen und Metalle. — 8. August. Die **Ferramenta A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 54 vom 6. März 1926, Seite 408), Handel mit Eisen und Metallen usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Austrasse 83.

Autotransporte. — 8. August. Hans Rich-Häni, von Löwenburg, in Muttenz, und Arnold Suter, von und in Basel, mit seiner Ehefrau Clara geb. Wanner in Gütertrennung lebend, haben unter der Firma **Rich & Suter**, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1934 begonnen hat. Autotransporte. St. Jakobs-Strasse 167.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1934. 8. August. Die Genossenschaft unter dem Namen **Landwirtschaftlicher Verein Hemishofen**, mit Sitz in Hemishofen (S. H. A. B. Nr. 112 vom 15. Mai 1930, Seite 1035), hat in der Generalversammlung vom 16. Dezember 1933 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der veröffentlichten Tatsachen getroffen: Die Genossenschaft, welche keinen materiellen Gewinn beabsichtigt, macht sich zur Aufgabe, die Landwirtschaft in allen ihren Zweigen zu fördern. Diesen Zweck sucht sie zu erreichen: a) durch landwirtschaftliche Referate und Kurse; b) durch Anschaffung landwirtschaftlicher Geräte, Hilfsdünger, Sämereien, Kraftfutter usw.; c) durch den Verkauf von landwirtschaftlichen Produkten; d) durch Anschluss an den Kantonalen Genossenschaftsverband, in Schaffhausen. Mitglied der Genossenschaft kann jeder landwirtschafttreibende Einwohner von Hemishofen und Umgebung werden. Die Mitgliedschaft ist persönlich. Das Eintrittsgeld beträgt Fr. 3. Im Falle der Uebergabe des Gewerbes oder Todes eines Genossenschafters kann ein Sohn oder Schwiegersohn desselben in dessen Rechte eintreten, ohne Eintrittsgeld, insofern er sich innert zwei Monaten zur Aufnahme meldet. Die Aufnahme erfolgt auf schriftliche Anmeldung hin durch den Vorstand. Abgewiesenen steht das Recht der Beschwerde an die Generalversammlung zu. Nach erfolgter Aufnahme sind die Statuten eigenhändig zu unterzeichnen. Die Mitgliedschaft erlischt durch Austritt, Ausschluss, Wegzug und Tod. Der Austritt kann nur erfolgen auf Ende eines Geschäftsjahres nach vorausgegangener schriftlicher, dreimonatlicher Kündigung. Die Bestimmung über die Aufnahme der Witwe eines verstorbenen Mitgliedes als Genossenschafterin fällt dahin. Der Ausschluss erfolgt durch die Generalversammlung auf Antrag des Vorstandes. Er soll stattfinden, wenn ein Genossenschafter seine Mitgliedschaftspflichten in gröblicher Weise verletzt. Sowohl die Erben eines verstorbenen Mitgliedes als auch die ausgetretenen oder ausgeschlossenen Mitglieder verlieren jeden Anspruch an das Genossenschaftsvermögen, bleiben aber für ein allfälliges Defizit des laufenden Rechnungsjahres haftbar. Jedes Mitglied ist verpflichtet, den ganzen Bedarf an den von der Genossenschaft vermittelten Waren tunlichst bei dieser zu decken. Der Jahresbeitrag wird jeweils von der Generalversammlung festgesetzt. Für die von der Genossenschaft kontrahierten Schulden und eingegangenen Verpflichtungen ist das Genossenschaftsvermögen sowie jedes Mitglied bis zum Betrage von Fr. 100 haftbar. Innerhalb der Genossenschaft verteilt sich die Haftbarkeit gleichmässig auf die Mitglieder. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand; c) die Geschäftsprüfungskommission. Der Vorstand besteht aus Präsident, Vizepräsident, Aktuar, Verwalter und einem Beisitzer. Der Präsident und der Verwalter werden von der Generalversammlung bestimmt; im übrigen konstituiert sich der Vorstand selbst. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar kollektiv und der Verwalter einzeln. Aus dem Vorstand sind der Vizepräsident Hans Brütsch, der Aktuar Walter Leibacher und der Beisitzer Jakob Korradi ausgeschieden; die Unterschriften der beiden erstern sind erloschen. In den Vorstand wurden gewählt: als Präsident: Ernst Leibacher-Vögeli, von Hemishofen (neu); als Vizepräsident Ernst Schneider-Gfeller, von Mühlethurnen (neu); als Aktuar: Fritz Goetz, von Hemishofen (bisher Präsident); als Verwalter: Heinrich Leibacher, von Hemishofen (bisher Geschäftsführer), und als Beisitzer: Adolf Schneider, von Beringen (neu); alle Landwirte und wohnhaft in Hemishofen.

Patentverwertung. — 9. August. **Internationale Tonsor Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 229 vom 30. September 1932, Seite 2310). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Ludwig Peyer-Reinhart ausgeschieden; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

9. August. Die Firma **Martin Wanner, Spengler & Installateur**, Spenglerei und Installation elektrischer Anlagen, in Schleitheim (S. H. A. B. Nr. 249 vom 5. Oktober 1909, Seite 1682), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Käsehandlung. — 1934. 7. August. Die Firma **Friedrich Solenthaler**, Käsehandlung, in Wattwil (S. H. A. B. Nr. 65 vom 19. März 1914, Seite 467), ist infolge Geschäftsverkaufs und Verzichts des Inhabers erloschen.

Käsehandlung. — 7. August. Inhaber der Firma **Carl Solenthaler**, in Ulisbach-Wattwil, ist Carl Solenthaler, von Urnäsch, in Ulisbach. Käsehandlung; Ulisbach.

Bureaumaschinen. — 7. August. Der Inhaber der Firma **Max W. Schmid**, mechanische Näherei und Vertrieb von Additions-, Rechen- und Buchhaltungsmaschinen, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 238 vom 11. Oktober 1927, Seite 1798), hat die mechanische Näherei aufgegeben.

Stickereien, Wäsche, Gewebe. — 7. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Bernheim & Co.**, Fabrikation von Stickereien und Plattstich, Import und Export von Geweben, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 19 vom 26. Januar 1925, Seite 136), verzeigt als nunmehrige Natur des Geschäftes: Fabrikation, Handel und Export von Stickereien, Wäsche, Schürzen und Geweben.

Terrazoböden, Kunststeinarbeiten. — 7. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Brun del Re,** Mosaik-Terrazoböden und Kunststeinarbeiten, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 73 vom 30. März 1925, Seite 531), hat ihr Geschäftslokal nunmehr an der Langgasse 50.

Stickerei-Ausrüstartikel. — 7. August. Der Inhaber der Firma **Emanuel Brühlmann,** Papier en gros und Stickerei-Ausrüstartikel, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 168 vom 21. Juli 1923, Seite 1461), verzeigt nunmehr als Geschäftslokal: Merkurstrasse 2.

Kolonialwaren. — 7. August. Der Inhaber der Firma **Werner Brassel-Günter,** Kolonialwaren, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 285 vom 5. Dezember 1927, Seite 2136), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Oststrasse 18.

Fahrräder. — 7. August. Der Inhaber der Firma **Adolf Ammann,** Fahrradhandlung, in Lachen-Vonwil (St. Gallen W.) (S. H. A. B. Nr. 183 vom 2. Mai 1904, Seite 730), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Kreuzbleichestrasse 4, St. Gallen C.

Malerei, Tapeziererei. — 7. August. Der Inhaber der Firma **Carl Ammann,** Malerei und Bautapeziererei, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. Mai 1929, Seite 513), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Oberstrasse 127, St. Gallen W.

Posamenterie, Modewaren. — 7. August. Die Kollektivgesellschaft **Friderich & Wappler, Nachf. von B. Friderich,** in St. Gallen (S. H. A. Nr. 6 vom 9. Januar 1926, Seite 38), Posamenterie und Modewaren, ändert ihre Firma ab in **Friderich & Wappler.**

7. August. **St. Gallische Pferdeversicherungs-Genossenschaft,** mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 144 vom 23. Juni 1934, Seite 1732). Karl Mäder ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Vorstand gewählt: Engelbert Studach, Wirt, Landwirt und Kantonsrat, von Altstätten, in Mörschwil. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder.

7. August. **Wirteverein der Stadt St. Gallen & Umgebung,** Genossenschaft mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 66 vom 20. März 1933, Seite 673). Karl Butz, Vizepräsident und Clemens Allemann, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Herbert Bossi, Hotelier, von Surava (Graubünden), Vizepräsident; Walter Muntwyler, Hotelier, von Wohlen, und Johann Engeler, Wirt, von Guntershausen; alle drei in St. Gallen. Zum Aktuar wurde bestimmt das bisherige Vorstandsmitglied August Hasler, Wirt, von Neukirch-Egnach, in St. Gallen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem kantonalen Sekretär oder dem Aktuar; an Stelle des Präsidenten können der Vizepräsident und an Stelle des Sekretärs und Aktuars auch der Kassier zeichnen.

7. August. **Sennereigenossenschaft Schwende,** Genossenschaft mit Sitz in Weisstannen-Mels (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1908, Seite 22). Robert Albrecht, Präsident; Ambros Moser, Kassier, und Josef Schneider, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Oskar Tschirky, Präsident; Josef Heinrich Schneider, Kassier, und Otto Bleisch, Aktuar; alle drei Landwirte, von Schwende-Mels, in Weisstannen-Mels. Der Präsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

7. August. Die Genossenschaft unter der Firma **Viehzuchtgenossenschaft Kaltbrunn,** mit Sitz in Kaltbrunn (S. H. A. B. Nr. 157 vom 9. Juli 1930, Seite 1461), hat durch Beschluss der Hauptversammlungen vom 8. Februar 1927 und 29. April 1934 die Statuten teilweise revidiert. Dabei sind folgende Aenderungen hervorzuheben: Die durch die Mitglieder zu leistenden Beiträge und Taxen werden durch die jeweiligen Genossenschaftsbeschlüsse festgesetzt. Die bestehenden Anteilscheine von bisher Fr. 40 werden auf Fr. 20 herabgesetzt; die Höhe des Anteilscheines für neue Mitglieder ist nunmehr auf Fr. 20 festgesetzt. Die Anteilscheine sind weder teilbar noch übertragbar, ausgenommen erbrechtliche Uebernahme oder käuflicher Uebergang von Vater auf Sohn. Der durch die Hauptversammlung gewählte Vorstand besteht aus Präsident, Kassier (zugleich Vizepräsident) und Aktuar.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Macellaio, ecc. — 1934. 6 agosto. Il proprietario della ditta **Giovanni Tenchio,** macellaio e salsamentario, in Roveredo (F. u. s. di c. nº 277 del 3 ottobre 1896, pagina 1140), è cittadino di Verdabbio.

Kolonialwaren. — 6. August. Die Firma **Johann Cadonau,** Limonadenfabrik und Kolonialwarenhandlung, in Scanfs (S. H. A. B. Nr. 222 vom 18. September 1919, Seite 1643), hat die Limonadenfabrik verkauft.

Hotel. — 7. August. Die Firma **Caspar Spinas,** Hotel Piz Michel und Weinhandlung, in Savognin (S. H. A. B. Nr. 80 vom 2. März 1903, Seite 317), hat die Weinhandlung aufgegeben.

Wirtschaft, Kolonialwaren. — 7. August. Die Firma **Christian Piccoli,** Wirtschaft und Kolonialwarenhandlung, in Rofflaschlucht (Andeer) (S. H. A. B. Nr. 295 vom 29. November 1907, Seite 2034), ist infolge Vermietung des Geschäftes erloschen.

7. August. Aus dem Vorstand der **Sozietad per tratga de biestga Surcasti,** Viehzuchtgenossenschaft, mit Sitz in Oberkastels (S. H. A. B. Nr. 205 vom 2. September 1927, Seite 1577), ist Josef Anton Blumenthal ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. Als Kassier wurde an seiner Stelle neu in den Vorstand gewählt: Martin Blumenthal, Landwirt, von und wohnhaft in Oberkastels. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen Präsident und Kassier kollektiv.

7. August. Die **Sozialdemokratische Press-Union des Kantons Graubünden,** Genossenschaft mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr.121 vom 26. Mai 1930, Seite 1119), hat in ihrer Generalversammlung vom 10. April 1932 die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nunmehr die Herausgabe der sozialdemokratischen Parteizeitung «Volksstimme». Die übrigen bisher publizierten statutarischen Bestimmungen haben keine Veränderung erfahren.

7. August. Die **Mineralquelle A.-G. Rothenbrunnen in Liq.,** mit Sitz in Rothenbrunnen (S. H. A. B. Nr. 62 vom 15. März 1933, Seite 627), hat die Liquidation beendigt und wird daher im Handelsregister gestrichen.

Mercerie, maglieria, calzature. — 8 agosto. La ditta **Amedeo Nicola,** coloniali e mercerie, in Roveredo (F. u. s. di c. nº 223 del 25 settembre 1925, pagina 1623), ha modificato il genere di commercio in mercerie, maglierie, calzature e deposito dell'Innovazione S. A. di Lugano.

Hotel. — 8. August. Inhaber der Firma **Bastian Schucan,** in Celerina, ist Bastian Schucan, von Fetan, wohnhaft in Celerina. Betrieb des Privat-Hotels Solaria. Cresta.

8. August. Aus dem Verwaltungsrat der **Immobiliengesellschaft Estrad A.-G.,** mit Sitz in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 53 vom 5. März 1934, Seite 580), ist Frédéric Leclerc ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde in den Verwaltungsrat neu gewählt: Roger Huelin, Bankdirektor, von und wohnhaft in Genf. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

Prestino, pasticceria. — 9 agosto. La ditta **Alfredo Tenchio,** commestibili, prestino e frutta, in Roveredo (F. u. s. di c. del 24 ottobre 1925, nº 248, pag. 1793), ha modificato il suo genere di commercio in: prestino e pasticceria.

Aargau — Argovie — Argovia

1934. 8. August. **Elektrizitäts-Genossenschaft Aristau,** mit Sitz in Aristau (S. H. A. B. 1930, Seite 681). In der Generalversammlung vom 21. Mai 1926 wurden neue Statuten festgelegt. Die früher publizierten Bestimmungen haben dadurch folgende Aenderungen erfahren. Die Firma lautet **Elektrizitätsgenossenschaft Aristau.** Zweck derselben ist die Erstellung und Unterhaltung des erforderlichen Verteilungsnetzes in den Ortschaften Althäusern, Aristau und Birri, Bezug von elektrischer Energie und deren Abgabe als Licht und Kraft an die Genossenschaftsmitglieder. Als Mitglieder der Genossenschaft können alle in der Gemeinde Aristau wohnhaften natürlichen und juristischen Personen aufgenommen werden, sofern die Kraftanlagen es erlauben und die Abgabe von Licht und Kraft rentabel erscheint. Ueber die Aufnahme entscheidet der Vorstand. Die Mitgliedschaft wird erlangt durch Aufnahmebeschluss, Bezahlung des Eintrittsgeldes und Unterzeichnung der Statuten. Das Eintrittsgeld beträgt mindestens Fr. 100. Eventuell ist noch ein Beitrag an die Zuleitung zu leisten. Jedem Mitglied steht der Austritt aus der Genossenschaft frei. Es kann dies jedoch nur auf Ende eines Rechnungsjahres geschehen und hat eine dreimonatliche schriftliche Kündigung vorauszugehen. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand; c) die Rechnungsrevisoren. Die weitern Statutenänderungen berühren die bereits veröffentlichten Bestimmungen nicht. Der Vorstand ist wie folgt bestellt worden. Präsident ist Josef Stierli, Friedensrichter und Landwirt, von und in Aristau (bisher Vizepräsident); Vizepräsident: Josef Staubli, Gemeindeschreiber, von und in Aristau; Aktuar und Kassier: Eduard Staubli, Lehrer, von und in Aristau (bisher). Beisitzer sind: Armin Küng, Landwirt und Vizegerichtspräsident, von Aristau, in Birri; Josef Stierli, Landwirt und Metzger, von und in Aristau; Gottfried Stöckli, Landwirt, von und in Aristau (diese bisher), und Josef Stöckli-Rast, Landwirt, von und in Aristau. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Die Unterschrift des frühern Präsidenten Josef Melliger ist erloschen. Ferner ist aus dem Vorstande ausgeschieden das nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Emil Staubli.

8. August. Die **Gemeinnützige Wohnungsbaugenossenschaft Lenzburg,** in Lenzburg (S. H. A. B. 1923, Seite 187), hat ihren Vorstand wie folgt bestellt. Präsident ist Hans Müller-Fischer, Kaufmann und Stadtrat, von Lenzburg; Vizepräsident: Gustav Ferdinand Zeiler, Industrieller, von Lenzburg; Aktuar: Edmund Schaffner, Bahnbeamter, von Hornussen (bisher Beisitzer); Kassier: Walter Schäfer, Kaufmann, von Aarau; Beisitzer: Arnold Vonaesch, Bauamtsverwalter, von Lenzburg (bisher); alle wohnhaft in Lenzburg. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Otto Bertschinger, des Vizepräsidenten Jean Meier-Graf, des Aktuars August Roth und des Kassiers Alfred Hächler sind erloschen. Ferner ist aus dem Vorstande ausgeschieden das nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Gerold Eberhard.

Bearbeitung von Marmor und andern Gesteinsarten. — 8. August. **Gerodetti & Co. Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. 1929, Seite 513). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Juli 1934 haben die Aktionäre dieser Gesellschaft das Grundkapital von bisher Fr. 130,000, eingeteilt in 260 Namenaktien zu Fr. 500, auf Fr. 65,000 reduziert durch Einziehung und Vernichtung von 130 Aktien. Gleichzeitig wurde eine Partialrevision der Statuten beschlossen. Die bisher publizierten Tatsachen haben dadurch folgende Aenderung erfahren. Die Gesellschaft bezweckt, Marmor und andere Gesteinsarten zu bearbeiten, mit diesen Produkten Handel zu treiben und sich an ähnlichen Unternehmungen zu beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 65,000, eingeteilt in 130 auf den Namen lautende Aktien von Fr. 500, die voll einbezahlt sind. Die weitern Statutenänderungen unterliegen der Veröffentlichung nicht. Der Verwaltungsrat wurde wie folgt bestellt. Präsident ist Arnold Zubler, Kaufmann, von und in Hunzenschwil; Vizepräsident: Jakob Blattner, Kaufmann, von und in Küttigen. Weitere Mitglieder: Hermann Weiersmüller, Bildhauer, von Rohr bei Aarau, in Suhr (bisher Prokurist); Hans Gerodetti, Kaufmann, von und in Aarau, und Emil Käser, Kaufmann, von und in Suhr. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen je zu zweien kollektiv die Verwaltungsräte Arnold Zubler, Jakob Blattner, Hermann Weiersmüller und Hans Gerodetti. Das Verwaltungsratsmitglied Emil Käser führt die Unterschrift nicht. Hans Gerodetti-Wäffler, Virgil Gerodetti und Cecchino Gerodetti sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner ist erloschen die Kollektivprokura des Hermann Weiersmüller (nunmehrigem Verwaltungsrat).

8. August. Die Firma **Meier & Wegmüller Weinhandlung, Tägerig,** mit Hauptsitz in Tägerig und Zweigniederlassung auf Mutschellen, Gemeinde Rudolfstetten-Friedlisberg (S. H. A. B. Nr. 74 vom 31. März 1932, Seite 760), erteilt Einzelprokura an Frl. Anny Meier, von Tägerig, in Cham. Die an Hans Meier erteilte Prokura ist erloschen.

8. August. **Fürsorgefond für die Angestellten, Arbeiter & Arbeiterinnen der Schuhwarenfabrik Aarau A. G.,** mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. 1926, Seite 158). Für diese Stiftung führt nunmehr ebenfalls Einzelunterschrift das Verwaltungsratsmitglied Kurt Fretz, Fabrikant, von und in Aarau.

Fahr- und Motorräder. — 8. August. Der Inhaber der Firma **Wassmer-Bieber,** Fahrrad- und Motorradhandlung, in Aarau (S. H. A. B. 1925, Seite 33), hat seinen persönlichen Wohnsitz ebenfalls nach Aarau verlegt.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Polleria, uova ed olii. — 1934. 7 agosto. La ditta individuale **Reggiori Carlo,** in Bellinzona, polleria, uova ed olii all'ingrosso (F. u. s. di c. del 19 aprile 1934, n° 90, pag. 1035), viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Ufficio di Lugano

Olii, granaglie, ecc. — 8 agosto. La ditta **G. Picchi,** in Lugano, olii, panelli, granaglie, olii e grassi industriali (F. u. s. di c. del 3 marzo 1913, n° 55, pag. 378), è cancellata per cessione di azienda alla società in nome collettivo «G. Picchi & Figlio» che ne assume l'attivo ed il passivo.

Sotto la ragione sociale **G. Picchi & Figlio,** si è costituita, in Lugano, a principiare dal 1° agosto 1934, una società in nome collettivo fra Gerolamo Picchi fu Antonio e figlio Antonio-Bruno, di Gureggia, domiciliati a Viganello. La società assume attivo e passivo della cancellata ditta «G. Picchi». Coloniali, granaglie, derrate alimentari e rappresentanze. Corso Pestalozzi 5.

Falegname e vetraio. — 9 agosto. Titolare della ditta **Antonio Dorini,** in Cassarate di Castagnoia, è Antonio Dorini, di Antonio, di Zurigo, domiciliato a Lugano. Falegname e vetraio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cully

Epicerie. — 1934. 8 août. La raison **Victor Fonjallaz,** laiterie, à Epesses (F. o. s. du c. du 4 décembre 1923, n° 284, page 2270), fait inscrire qu'elle exploite actuellement à Epesses une épicerie, la laiterie étant complètement abandonnée.

Bureau de Morges

Hotel. — 6 août. Le chef de la maison **Vve. Emma Curchod,** à Préverenges, exploitation de l'Hôtel de l'Etoile (F. o. s. du c. du 18 décembre 1930, n° 296, page 2575), change sa raison de commerce en celle de **Emma Bezençon-Curchod,** ensuite de son mariage avec Louis Bezençon, de Donneloye, domicilié à Préverenges, lequel a donné son consentement au sens de l'art. 167 du C. c.

9 août. **Société de Laiterie de Renges à Ecublens (Vaud),** société coopérative, dont le siège est à Ecublens par Renens (F. o. s. du c. du 19 mars 1927, n° 66, page 504). Le comité est actuellement composé de: Paul Roulier, d'Yvonand, président; François Ducret, d'Ecublens, vice-président (déjà inscrit); Emile Ducret, d'Ecublens, secrétaire; Auguste Ducret, d'Ecublens, caissier, et Constant Ducret, d'Ecublens, membre (les deux derniers déjà inscrits); tous agriculteurs, domiciliés à Ecublens par Renens. Le président et le secrétaire obligent seuls la société par leur signature collective vis-à-vis des tiers. Emile Musy et Albert Jaquenoud ont cessé de faire partie de ce comité: la signature sociale collective qui avait été conférée au premier à titre de président et au second à titre de secrétaire est éteinte et radiée.

Bureau d'Orbe

Coiffeur, épicerie, etc. — 9 août. La raison **Louis Goy-Conod,** magasin de coiffeur, parfumerie, épicerie, tabacs et cigares, à Ballaigues (F. o. s. du c. du 31 décembre 1891, n° 247, page 1001), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Coiffeur, tabacs, etc. — 9 août. Le chef de la maison **Marcel Goy-Mösching,** à Ballaigues, est Marcel, fils de Louis Goy, originaire de Vaulion, domicilié à Ballaigues. Coiffeur, parfumerie, tabacs et cigares.

Bureau de Vevey

Combustibles. — 3 août. Dans son assemblée générale du 8 juin 1934, la société **Albert Weber fils, Société anonyme** dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. du 19 octobre 1932, n° 245, page 2447), a désigné en qualité de nouvel administrateur Friedrich-Gaston Mullegg, originaire de Magden (Argovie), commerçant, domicilié à Montreux-Planches. Dans sa séance du même jour, le conseil d'administration de dite société a désigné Gaston Mullegg en qualité d'administrateur-délégué et décidé qu'il engagerait la société, vis-à-vis des tiers, par sa seule signature. La société est donc valablement engagée, vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de son administrateur-délégué Gaston Mullegg ou par la signature collective de deux autres administrateurs.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

Strassenbau. — 1934. 9. August. Albert und Isidor Ruppen, von und in Naters, Kamil Burkard, von Gampel, in Siders, und Kamil Imboden, von und in Hothen, haben unter der Firma **Ruppen, Burkard u. Imboden,** mit Sitz in Gampel, eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche mit der Eintragung in das Handelsregister beginnt. Zur Vertretung der Gesellschaft ist Kollektivunterschrift von je zwei Gesellschaftern erforderlich. Bau der Lötschentalstrasse, Les n° 1.

Bureau de St-Maurice

Café. — 2 août. Maria Guenzi, Eugénie Guenzi et Irène Guenzi, les trois d'origine italienne, domiciliées à Monthey, ont constitué à Monthey, une société en nom collectif commencée le 13 mars 1933, sous la raison sociale **Guenzi sœurs.** Exploitation d'un café.

Fers, quincaillerie. — 9 août. Le commanditaire Aloïs Monnay s'est retiré de la société en commandite **J. Amacker et Cie,** dont le siège est à St-Maurice (F. o. s. du c. du 4 juillet 1930, n° 153, page 1421). La commandite de Aloïs Monnay est éteinte.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

Horlogerie. — 1934. 7 août. **Cosmo S. A.,** achat, fabrication, vente d'horlogerie, de fournitures d'horlogerie et de tous accessoires, société anonyme à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 4 août 1930, n° 179, page 1644). Suivant procès-verbal authentique reçu Julien Girard, notaire, le 21 juillet 1934, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de ce jour a modifié l'article 3 des statuts en ce sens que le siège de la société, a été transféré à Bôle. Les statuts primitifs portent la date du 24 juillet 1930; ils ne subissent pas d'autre modification. L'objet de la société est l'achat, la fabrication et la vente d'horlogerie, de fournitures d'horlogerie et tous accessoires. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 3000, divisé en 30 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Les publications émanant de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres nommés pour trois ans par l'assemblée générale. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle d'un administrateur ou d'une des personnes autorisées à représenter la société. Est actuellement seul administrateur Emile Perrenoud, horloger, de La Sagne et des Ponts-de-Martel, à Bôle. Bureaux de la société: au domicile de l'administrateur.

Bureau du Locle

Achat et vente de fourrages, etc. — 8 août. Le chef de la maison **Vve Henri Jeanneret,** à la Brévine, est Dame Marguerite Jeanneret née Bobillier, veuve de Henri Jeanneret, originaire du Locle et de la Chaux-du-Milieu, domiciliée à la Brévine. Achat et vente de fourrages, paille, Brévine n° 173.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Machines et outils, etc. — 30 juillet. La raison **Louis Junod, successeur de Fassel-Weiss,** machines et outils, ferronnerie et quincaillerie, à Couvet (F. o. s. du c. du 19 février 1917, n° 41, page 285), est radiée ensuite du décès de son chef. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle maison «Jeanneret-Junod», à Couvet.

Le chef de la maison **Jeanneret-Junod,** à Couvet, est Gaston-Henri Jeanneret allié Junod, de Travers, domicilié à Couvet. Cette maison reprend l'actif et le passif de la maison «Louis Junod, successeur de Fassel-Weiss», à Couvet, radiée. La maison donne procuration à Dame Alice Jeanneret née Junod, ménagère, de Travers, à Couvet. Machines et outils, ferronnerie, quincaillerie et articles de ménage. Grande Rue n° 16.

Genf — Genève — Ginevra

Fourrures. — 1934. 8 août. **Au Chinchilla S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 11 décembre 1928, page 2345). Les locaux de la société sont actuellement: Rue du Rhône 7.

Fleurs. — 8 août. Le chef de la maison **Mary Delapierre,** à Genève, est Mme Mathilde-Henriette-Marie, soit Mary Delapierre née Carriat, de Gilly (Vaud), domiciliée à Genève, séparée de corps et de biens d'Henri-Albert Delapierre. Commerce de fleurs. Rue du Commerce 1.

Appareils de radio, etc. — 8 août. La société en commandite **A. Rosset et Cie,** commerce et représentation d'appareils de radio et d'articles électrotechniques, à Genève (F. o. s. du c. du 17 novembre 1933, page 2687), est dissoute depuis le 2 avril 1934; son actif et son passif sont repris par la maison «André Rosset», ci-après inscrite, la raison est radiée.

La maison est continuée, depuis cette date, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **André Rosset,** à Genève, par l'associé gérant indéfiniment responsable André-Jules Rosset, de et à Genève. Commerce et représentation d'appareils de radio et d'articles électrotechniques. Passage Malbuisson (Galeries Centrales).

8 août. **Société financière pour l'Industrie au Mexique,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 30 décembre 1933, page 3131). Pierre Lombard, banquier, de Genève, à Valavran (Bellevue), a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

Café-restaurant, etc. — 8 août. **Alfred Mettral,** exploitation d'un café-restaurant et un commerce de fromages, à Satigny (F. o. s. du c. du 28 novembre 1932, page 2780), est radié d'office ensuite de faillite.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Streichung — Radiation — Cancellazione

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1934. 9 août. **Christian Baechtold,** tailleur, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 21 février 1916, n° 43), est radié ensuite de renonciation.

„La Providence, Compagnie d'assurances contre l'incendie" in Paris

Das **Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement** hat am 6. August 1934 der an Stelle des Herrn Henri Deshusses in Genf erfolgten Ernennung des Herrn **Emil Victor Audé,** von und in **Genf, Rue du Rhône 23,** zum Generalbevollmächtigten für die Schweiz der **«Providence, Compagnie d'assurances contre l'incendie» in Paris** seine Zustimmung erteilt (Art. 47 der Verordnung vom 11. September 1931 über die Beaufsichtigung von privaten Versicherungsunternehmungen). (A. A. 120)

Bern, den 9. August 1934. **Eidgenössisches Versicherungsamt.**

„La Providence, Compagnie d'assurances contre l'incendie" à Paris

Le **Département fédéral de justice et police** a approuvé, en date du 6 août 1934, la nomination de M. **Emile Victor Audé,** de et à **Genève, Rue du Rhône 23,** désigné comme successeur de M. Henri Deshusses à Genève en qualité de mandataire général pour la Suisse de **«La Providence, Compagnie d'assurances contre l'incendie» à Paris** (article 47 de l'ordonnance du 11 septembre 1931 sur la surveillance des entreprises d'assurances privées).

Berne, le 9 août 1934. **Bureau fédéral des assurances.**

„La Providence, Compagnie d'assurances contre l'incendie" in Parigi

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha approvato, in data 6 agosto 1934, la nomina del signor **Emilio Vittorio Audé,** da e in **Ginevra, Rue du Rhône 23,** designato come successore del signor Enrico Deshusses in Ginevra, in qualità di mandatario generale per la Svizzera della **«Providence, Compagnie d'assurances contre l'incendie», in Parigi** (art. 47 dell'ordinanza dell'11 settembre 1931 concernente la vigilanza sulle imprese d'assicurazioni private).

Berna, 9 agosto 1934. **Ufficio federale delle assicurazioni.**

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren — Importation et exportation des principales marchandises

Januar-Juli 1934 — Janvier-Juillet 1934

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales

I. Einfuhr — Importation

Nettogewicht — *Poids net*

	Januar-Juli 1933	Januar-Juli 1934	
Nahrungs- und Genussmittel	q	q	**Comestibles, boissons etc.**
1 Weizen	2 780 655	2 472 367	Froment
3 Hafer	1 344 876	1 387 147	Avoine
4 Gerste	798 015	659 555	Orge
5 Reis in Hülsen od. enthülst	126 735	66 429	Riz avec ou sans balle
12 — geschält	51 221	25 594	— décortiqué
7 Mais	567 196	499 679	Maïs
15 Malz	278 875	311 027	Malt
16 Backmehl in Säcken	876	977	Farine boulangère : en sacs
23/24*b* Obst, frisch	188 929	216 025	Fruits frais
33/34 Trauben, getrocknete	7 018	5 563	Raisins secs
35 Kastanien	4 539	3 463	Châtaignes
36*a* Zitronen	63 056	61 838	Citrons
36*b* Orangen	258 376	231 838	Oranges
40*a/b*[2] Gemüse, frisch	411 603	378 375	Légumes frais
45 Kartoffeln	379 852	225 373	Pommes de terre
54 Kaffee, roh	59 096	86 890	Café brut
61 Kakaobohnen	60 416	60 274	Fèves de cacao
62 Kakaobutter	4 691	5 791	Beurre de cacao
63 Kakaopulver, Schokoladeteig	1 136	979	Poudre de cacao, pâte de chocolat
67 Melasse und Sirup	22 689	20 933	Mélasse et sirop
68*a* Rohzucker	79 738	129 653	Sucre brut
68*b* Kristallzucker, Traubenzucker, etc.	728 189	809 315	— cristallisé, sucre de raisin, etc.
68*c* Stampf- (Pilé-) Zucker	18 467	21 492	— pilé
69/70 Zuck. i. Hüt. etc.; Zuck., gescha.	12 937	7 699	— en pains, etc.: sucre coupé
71 Honig	2 179	1 400	Miel
72 u. 74 Olivenöl	15 222	13 415	Huiles d'olives
73 u. 75 Andere Speiseöle	47 765	42 124	Autres huiles comestibles
76*a/c* Fleisch, frisches	4 045	5 289	Viande fraîche
77*a*/78 Fleisch, konserviert	5 088	2 436	— conservée
80*a/b* Wurstwaren	12 094	12 521	Charcuterie
84 Geflügel, getötet	20 052	14 803	Volailles mortes
86 Eier	92 386	89 860	Oeufs
87*b* Meerfische, frisch	15 373	13 388	Poissons de mer, frais
88/89 Fische, konserviert	13 534	11 513	Poissons conservés
93*a* Butter, frisch	3 691	2 794	Beurre frais
95 Schweineschmalz	6 996	9 668	Saindoux
96 Oleomargarine, Speisetalg	20 209	16 452	Oléomargar., suif comest.
97*b* Kokosbutter	723	494	Graisse de coco
98*a/b* Weichkäse	6 899	7 601	Fromage à pâte molle
99*a/b* Hartkäse	1 770	5 805	Fromage à pâte dure
100*a* Suppen	2 472	2 385	Soupes
101*b* Fruchtkonserven	5 076	6 115	Conserves de fruits
102 Zuckerwaren	934	904	Sucreries
	hl	hl	
114*a* Bier in Fässern bis 2 hl	14 002	13 031	Bière en fûts de 2 hl au moins
117*a/c* Wein in Fässern	636 096	685 178	Vin en fûts
130 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von 12 % oder weniger	q 60	q 42	Vinaigre et acide acétique, contenant 12 % ou moins en acide acétique pur
Schlachtvieh	Stück	Stück	**Animaux de boucherie**
136*a* u. *c* Ochsen	10	35	Bœufs
137*b* u. *c* Stiere	—	2	Taureaux
141 Mastkälber über 60 kg	147	219	Veaux de plus de 60 kg
143 Schweine über 60 kg	223	553	Porcs de plus de 60 kg
145 Schafe	7 848	5 365	Moutons
Düngstoffe	q	q	**Engrais**
165 Knochenmehl; Rohphosphate etc.	108 040	157 732	Os; phosphates bruts, etc.
166 Thomasphosphate	251 853	375 561	Thomasphosphate
167 Kalidünger	212 048	190 589	Engrais de potasse
169 Aufgeschl. Düngmittel	75 714	67 443	Engrais préparés
Häute, Leder und Schuhe			**Cuirs, peaux et chauss.**
172/173 Häute und Felle, roh	44 082	36 720	Cuirs et peaux, bruts
177 Bodenleder	6 299	3 618	Cuirs pour semelles
178/184 Andere Leder	13 945	10 099	Autres cuirs
185 Treibriemen	238	232	Courr. de transmission
188 Lederwaren, fertige	899	746	Ouvrages en cuir, finis
193/195 Lederschuhe	1 439	1 521	Souliers de cuir
Sämereien, Futtermittel etc.			**Semences, fourrages, etc.**
204 Oelsamen und Oellrüchte	236 999	242 945	Graines et fruits oléag.
203 u. 205 Sämereien	14 705	9 618	Semences
211*a* Laub, Schilf, Stroh	864 244	605 764	Feuillée, roseaux, paille
212 Heu	445 864	378 686	Foin
213 Oelkuchen, Johannisbrot	120 577	70 999	Tourteaux; caroubes
216*a* Futtermehle, denaturiert	154 152	88 467	Farine pour le bétail, dénaturée
Holz			**Bois**
221/222 Brennholz	1 694 220	1 486 290	Bois à brûler
224 Holzkohlen	13 651	17 295	Charbon de bois
225 Gerberrinde	42 472	53 049	Ecorce à tan
229*a*/230 Nutzholz, roh	1 028 971	948 100	Bois d'œuvre, brut
235/237 Bretter etc.	457 159	399 540	Planches, etc.
Papier			**Papier**
289 Holzschliff etc.	769	704	Pâte de bois, etc.
290/291 Zellulose	78 806	99 866	Cellulose
292 Pappen, graue; Holzpappen, etc.	3 840	3 416	Cartons gris; cartons de pâte de bois
293/295 Packpapier	1 085	639	Papiers d'emballage
301 Druck-, Schreib- u. Zeichnungspapier	19 903	17 995	Papiers à imprimer, à écrire, etc.
Baumwolle			**Cotton**
341 Baumwolle, roh	146 607	156 967	Coton brut
347/349 Garne, roh, einfach	10 661	11 323	Fils, écrus, simples
350/355 — — gezwirnt	1 316	1 474	— — retors
360/363 Gewebe, glatt od. geköpert, roh	15 471	15 959	Tissus, unis, croisés, écrus
364 a/b — — gebleicht	2 809	2 323	— — blanchis
365 a/b — — gefärbt	2 822	3 816	— — teints
366 a/b — — bedruckt	5 939	6 222	— — imprimés
367/368 Buntgewebe	2 344	1 402	Tissus de fils teints
369/370 Gewebe, gemustert	2 783	2 132	Tissus, façonnés
371 — sammetartig	1 125	1 225	— veloutés
395*a/b* Linoleumteppiche	12 735	14 624	Tapis en liége (linoleum)
Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.			**Lin, chanv., jute, ram., etc.**
396*a* Flachs, Hanf, Ramie	10 347	7 803	Lin, chanvre, ramie
396*b* Jute	6 263	2 777	Jute
397*a*/398*b*, 399*b/c* Lein-, Hanf- u. Jutegarne, roh	9 718	10 159	Fils de lin, chanvre, jute, écrus

	Janvier-Juillet 1933	Janvier-Juillet 1934	
Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.	q	q	**Lin, chanv., jute, ram., etc.**
399*a* Hanfgeknüpft	1 236	923	Chanvre noué
400/404 Lein-, Hanf- u. Jutegarne, gebl. etc.	2 781	2 738	Fils de lin, chanvre, jute, blanchis etc.
405 Jutegewebe, roh	14 101	16 731	Tissus de jute, écrus
411*a* Lein-, Hanf- u. Jutegewebe, gebl., etc.	616	627	— de lin, chanvre, jute, blanchis etc.
Seide			**Soie**
434 Seidenabfälle	6 309	10 961	Déchets de soie
435 Peignée	1 588	2 757	Peignée
436 Grège	1 245	1 244	Grège
438*a* Orgausin	1 217	1 389	Organsin
438*b* Trame	269	387	Trame
446*a/b* Kunstseide	14 593	16 680	Soie artificielle
447*b* Seidenwaren am Stück	8 690	9 123	Articles en soie, à la pièce
449 Bänder	248	207	Rubans
Wolle			**Laine**
455 Wolle, roh	55 776	58 369	Laine brute
457 Kammzug	7 903	10 849	Trait (laine peignée)
462/463 Kammgarn, roh	4 676	3 836	Fils de laine peignée, écrus
467/468 Kammgarn gebleicht etc.	4 546	3 441	— — blanchis etc.
470 Wollgarne für den Detail	3 175	1 586	— pour la vente en détail
474 Wollgewebe, gebleicht etc. schwere	5 294	3 800	Tissus de laine blanchis, etc., lourds
475*b* — — — leichte	3 286	3 603	— — légers
Andere Textilwaren			**Autres matières textiles**
496/497 Pferde- und Büffelhaare	7 984	6 684	Criu et poils de buffle
508*a* Geflechte (Tressen), roh	1 222	1 043	Tresses écrues
516 Kautschuk, roh und Abfälle	4 332	9 681	Caoutchouc brut et déchets
530/532 Leibwäsche aus B'wolle etc.	432	415	Lingerie de coton, etc.
537/545 Wirk- und Strickwaren	1 804	1 800	Bonneterie, tricots
546/548 Herrenkleider	1 665	1 542	Vêtements pour hommes
549/552 Damenkleider	2 038	1 599	— — dames
Mineralische Stoffe			**Matières minérales**
609 Töpferton, Lehm, etc.	518 679	510 085	Argile, terre glaise, etc.
614 Kalk, hydraulischer; Trass	2 220	2 754	Chaux hydraulique; trass.
619 Portlandzement	19 548	8 678	Ciment Portland
628 Elektroden	13 695	17 760	Electrodes
629*a* Schmirgel, roh	1 205	1 810	Emeri, brut
632*a* Schmirgelpulver etc.	1 253	1 681	Emeri en poudre, etc.
632*b* Schmirgelfabrikate etc.	719	966	Ouvrages en émeri, etc.
633 Asbest und Mica, roh	4 841	4 216	Amiante et mica, bruts
634 Asbest u. Mica in Tafeln, etc.	1 398	1 357	Amiante et mica, en feuilles, etc.
635*a/b* Isolierröhren; Gewebe aus Asbest, etc.	2 704	3 178	Tubes isolants; tissus en amiante, etc.
643*a* Steinkohlen	10 6211 30	10 413 568	Houille
643*b* Petroleumrückstände	808 127	855 430	Résidus de pétrole
645 Koks	4 266 685	4 211 359	Coke
646*a/b* Brikette	2 612 813	2 511 977	Briquettes
Steinzeug und Töpferwaren			**Grès de poterie**
673/674 Kanalisationsbestandteile etc.	9 358	6 005	Parties d'install. de lieux d'aisance
678 Töpferwaren m. weiss od. gebl. Br.	1 698	1 821	Poterie à cassure blanche ou jaunâtre
679 Isolatoren aus Porzellan	5 711	6 793	Isolateurs en porcelaine
680*b* Porzellan aller Art	9 142	9 616	Porcelaine de tout genre
Glas			**Verre**
686 Fensterglas, naturfarbig	19 111	13 121	Verre à vitres, de couleur naturelle
691*a/b* Flasch. etc. a. schwarz. etc. Glas	14 283	12 446	Bouteilles, etc., de verre noir etc.
693 Hohlglas aus farblosem Glas	15 718	15 193	Verrerie de verre incolore
694*c* Glaswaren aller Art, geschliffen etc.	5 741	7 754	Verrerie de tout genre, polie, etc.
702 Spiegelglas, unbelegt	11 641	11 089	Verre à glaces, non étamé
Metalle			**Métaux**
710*a* Roheisen, Rohstahl	828 270	946 581	Fer et acier, bruts
711 Bruchеisen und Alteisen	43 300	53 705	Débris de fer et ferraille
712/714 Rundeisen	107 874	228 150	Fer rond
715 Walzdraht in Ringen	74 874	91 657	— à filer, en torches
716/718*b* Flach- und □-Eisen	178 275	168 027	— plat et fer carré
719/721 Fassoneisen etc.	552 366	391 136	— spéciaux, etc.
722/724 Eisen, gezogen etc.	30 241	28 594	— étiré, etc.
728 Eisenblech, dekapiert	128 337	145 977	Tôle de fer, décapée
731 verzinnt	116 753	132 514	— étamée
725/727, 729/730*b*, 732—anderes	255 145	276 739	— autre
733 Eisenbahnschienen	223 210	240 832	Rails de chemin de fer
742/744 Eiserne Röhren	156 990	177 601	Tuyaux en fer
753/756 Präzisionswerkzeuge	389	527	Outils de précision
757/760 Andere Werkzeuge	5 242	5 612	Autres outils
766/769 Nieten und Schrauben	4 429	2 997	Rivets et vis
781*b* Kochherde und Oefen, andere	3 367	2 848	Potagers et poêles, autres
783*a* 784*b* Eisenmöbel	1 159	923	Meubles en fer
785*a/b* Drahtgewebe u. -Geflechte	9 137	7 737	Tissus et treillis en fil de fer
787*a* 790 Blechwaren	8 800	7 772	Ouvrages en tôle
793/801 Waren aus Grauguss	45 933	42 489	Ouvrages en fonte grise
802*a*/809 Waren a. schmiedbarem Eisenguss etc.	25 084	27 970	Ouvrages en fonte malléable, etc.
810 Messerschmiedwaren	661	561	Coutellerie
815 Kupfer in Barren, Blöcken	82 687	86 009	Cuivre en barres, saumons
817 — — Stangen, Blech	14 240	16 334	— laminé en barres, tôle
818*a/c* Kupferdraht	19 488	18 755	Fil de cuivre
823 Kabel, blank, nicht isoliert	112	84	Câbles, nus, non isolés
824 — ohne Bleimantel etc.	351	625	— sans gaine de plomb etc.
825 — mit Bleimantel etc.	1 204	113	— avec — —
826 — mit Bleimantel und Eisenarmatur	420	142	— avec gaine d. plomb et armat. en fer
827 — ohne Bleimantel, umsponnen etc.	765	550	— sans gaine de plomb, tresses
833/837 Kupferwaren	4 734	3 803	Ouvrages en cuivre
841 Weichblei in Barren etc.	90 015	101 715	Plomb doux en barres, etc.
848 Zink in Barren, Blöcken	34 503	42 614	Zinc en barres, saumons
849 — in Stangen, Blech etc.	7 458	7 267	— laminé, en barres, tôle, etc.
853 Zinn in Barren etc.	6 208	6 273	Etain en barres, etc.
860 Nickel, gewalzt, gezogen	1 618	2 113	Nickel, lamiué, étiré
863*a/b* Aluminium in Stangen, Blech etc.	61	52	Aluminium en barres, tôle, etc.
866/867 Aluminiumwaren	498	469	Ouvrages en aluminium
	kg	kg	
869*a* Gold, unbearbeitet (für die Industrie)	6 905	3 062	Or non ouvré (pour l'industrie)
869*b* Silber, unbearbeitet	18 944	38 346	Argent non ouvré
869*d* Gold, gemünzt	35 900	9 964	Or monnayé
869*e* Silber, gemünzt	3 397	2 968	Argent monnayé
874*a/c* Gold- u. Silberwaren, Bijouterie	6 344	5 696	Orfèvrerie, argenterie, bijouterie
Maschinen und Fahrzeuge	q	q	**Machines et véhicules**
879/880 Maschinenteile	13 603	17 585	Parties de machines
881*a*/882 Dampfkessel etc.	18 800	20 932	Chaudières à vapeur, etc.
884 Spinnerei- u. Zwirnereimasch.	2 401	6 135	Machines p. filature et retordage
885/886 Webereimaschinen	2 925	5 103	— pour le tissage
887 Wirk- und Strickmaschinen	2 490	2 489	— à tricoter, remaillesses

I. Einfuhr — Importation

	Januar-Juli 1933	Januar-Juli 1934	Nettogewicht	Poids net	Janvier-Juillet 1933	Janvier-Juillet 1934	
	q	q			q	q	
Maschinen und Fahrzeuge			**Machines et véhicules**	**Chemikalien und Oele**			**Produits chim. et huiles**
889*a/b* Nähmaschinen und Teile	4 188	3 778	— à coudre et parties	1044 Kupfervitriol	4 821	1 798	Vitriol de cuivre
890*a/b* Maschinen f. d. Buchdruck	5 523	5 844	— pour l'imprimerie	1051*a/b* Essigsäure, Holzgeist etc.	4 118	5 715	Acide acétique, esprit de bois, etc.
891 u. 893*a/b* Landw. Maschinen	8 502	9 623	— pour l'agriculture	1053 Formaldehyd, denat.	3 562	3 486	Formaldéhyde, dénat.
MDy Dynamo elektr. Maschinen	3 243	3 770	— dynamo-électr.	1055*a/b* Gerbstoffextrakt	26 838	23 454	Extraits tannants
M1 Papier-, Färb- und Appreturmaschinen	6 390	4 802	— pour la fabr. du pap., mach. p. la teint., l'apprêt.	1056 Glycerin und Glycerinlauge	2 412	2 626	Glycérine, lessive glycérique
M6 Werkzeugmaschinen	21 368	19 182	— -outils	1059 Methylalkohol etc.	15 732	15 132	Alcool méthylique, etc.
M7 Masch. für Nahrungsmittel	5 650	5 717	— p. la fabr. de subst. aliment.	1064 Teerölderivate etc.	4 608	8 234	Dérivés de l'huile de goudron, etc.
M8 Maschinen f. Ziegelfabrikation etc.	11 825	3 138	— p. la fabr. des tuiles, etc.	1065*a* Hilfsstoffe z. Anilinfarbenfabrikat.	40 955	51 693	Matières auxiliaires pour la fabr. des couleurs d'aniline
M9 Maschinen, nicht genannte	34 348	29 777	— non dénommées	1065*b* Benzin, Benzol	1 036 464	1 191 056	Benzine, benzol
899 Eiserne Konstruktionen, etc.	43 294	31 917	Constructions en fer, etc.	1066*a* Anilin	4 350	4 942	Aniline
913*a/b* Bicycles u. Tricycles mit Motor	837	902	Bicyclettes et tricycles avec moteurs	1066*b* Anilinverbindungen	3 971	4 624	Combinaisons d'aniline
915 — u. Tandems ohne Motor	2 747	1 135	— et tandems: sans moteur	1069 Benzylchlorid, Nitrobenzol etc.	8 068	8 485	Chlorure de benzyle, nitrobenz., etc.
914*a/h* Automobile, Châssis etc.	83 339	89 880	Automobiles, Châssis etc.	1078/1081*b* Stärke und Stärkepräparate	41 195	40 437	Amidon et produits dérivés de l'am.
Instrumente und Apparate			**Instruments et appareils**	1095 Blauholzextrakt	927	862	Extrait de bois de Campêche
948*a* Gasmesser, Kassakontrollapparate	1 195	1 407	Compteurs à gaz, caisses-contrôles	1098 Anilinfarben	4 606	5 201	Couleurs d'aniline
950/954 u. 956 Elektr. Instumente u. App.	11 244	6 903	Instruments et appareils électr.	1115 Leinöl	29 559	45 486	Huile de lin
955 Phonographen, Kinematog. Grammophonplatten, etc.	1 483	806	Phonographes, cinématographes, disques pour gramophones etc.	1116 Olivenöl, denaturiert, etc.	26 801	23 917	Huile d'olives, dénaturée, etc.
957 Klaviere	755	599	Pianos	1118 Flüssige Fette u. Oele rugew. Gebr.	14 872	22 081	Graisses liq. et huiles p. usage industr.
Chemikalien und Oele			**Produits chim. et huiles**	1120 Kokosöl, Palmöl etc.	26 455	32 233	Huile de coco, huile de palme, etc.
982/983 Parfümerien	1 690	1 665	Parfumeries	1121 Talg, Knochenfett etc.	16 454	14 109	Suif, graisse d'os, etc.
989 Kolophonium	16 425	19 012	Colophane	1126 Petroleum	131 981	138 592	Pétrole
991 Peche, unverarbeitet	189 675	204 030	Poix non travaillée.	1131*b* Maschinenschmieröl	101 785	114 914	Huiles pour machines
993 Schwefel in Stücken etc.	12 722	19 014	Soufre en morceaux, etc.	1141*a/b* Seifen, gewöhnliche	1 318	887	Savons ordinaires
995 Terpentinöl	20 198	20 563	Essence de térébenthine	**Andere Artikel**			**Autres articles**
1000 Aetzkali u. Aetznatron, fest	12 118	13 766	Potasse et soude caustique	1144/45 Quincaillerie, Mercerie	5 466	5 867	Quincaillerie, mercerie
1012 Chlorkalk	767	451	Chlorure de chaux	1149 Glühlampen	528	531	Lampes à incandescence
1034 Salpetersäure	2 688	616	Acide nitrique	1160*a/b* Spielzeug	6 148	5 731	Jouets
1035 Salzsäure	17 306	19 494	Acide chlorhydrique	**Tabak**			**Tabac**
1036 Schwefelsäure	13 360	11 822	Acide sulfurique	1/9 T Tabakblätter, unverarb.	53 436	35 397	Tabacs en feuilles, non manufact.
1041 Tonerde, schwefelsaure etc.	9 758	11 609	Sulfate d'alumine, etc.	19/23 T Rauchtabak	78	29	Tabac à fumer
				24/25 T Zigarren	100	67	Cigares
				26/28 T Zigaretten	192	129	Cigarettes

II. Ausfuhr — Exportation

Nahrungs- und Genussmittel	q	q	**Comestibles, etc.**	**Mineralische Stoffe**	q	q	**Matières minérales**
19 Kindermehl	4 141	3 822	Farine alimentaire pour enfants	634 Asbest und Mica in Tafeln	262	323	Amiante et mica en feuilles
63 Kakaopulver, Schokoladeteig	279	246	Poudre de cacao, pâte de chocolat	635*a/b* Isolierröhren, Gewebe etc.	730	829	Tubes isolants, tissus etc.
64 Schokolade	2 268	1 790	Chocolat	639 Asphalt und Erdharze	33 804	41 220	Asphalte et bitumes
92 Milch, kondensiert	58 064	37 530	Lait condensé	691*a/b* Flaschen etc., aus schwarzem etc. Glas	36	18	Bouteilles, etc., en verre noir, etc.
99*b* Hartkäse	117 260	99 333	Fromage à pâte dure	693 Hohlglas aus farbl. Glas	41	37	Verrerie de verre incolore
102 Zuckerwaren	805	526	Sucreries et confiseries	**Metalle**			**Métaux**
Tiere	Stück	Stück	**Animaux**	710*b* Ferrosilicium, Ferrochrom	5 373	5 111	Ferrochrome, fonte de fer silic.
137*a* Stiere zur Zucht	421	450	Taureaux destinés à la production	745/746 Röhrenverbindungsstücke	9 086	10 229	Pièces de raccord
138*b* Kühe: Nutzvieh	506	1 328	Vaches de ferme	748/750 Feilen und Raspeln	348	431	Limes et râpes
139*b* Rinder, geschaufelt: Nutzvieh	43	452	Génisses de ferme avec dents de rempl.	753/756 Präzisionswerkzeuge	125	140	Outils de précision
142*a* Anderes weibl. Jungvieh	198	196	Autres jeunes bêtes fem.	757/760 Andere Werkzeuge	319	413	Autres outils
142*b* Jungochsen	2	2	Bouvillons	766/769 Nieten und Schrauben	1 599	1 870	Rivets et vis
	q	q		783*a*/784*b* Eisenmöbel	142	149	Meubles en fer
169 **Düngmittel**, aufgeschlossene	37 100	39 981	**Engrais** préparés	787*a*/790 Blechwaren	3 732	3 439	Ouvrages en tôle
Häute, Leder und Schuhe			**Cuirs, peaux et chauss.**	823 Kabel, blank, nicht isoliert	1 664	2 160	Câbles nus, non isolés
172/173 Häute und Felle, roh	48 134	48 326	Cuirs et peaux, bruts	Isolierte Kabel, nicht umsponnen:			Câbles isolés, non enveloppés:
177 Bodenleder	129	157	Cuirs pour semelles	824 — ohne Bleimantel	217	262	— sans gaine de plomb
178/184 Anderes Leder	531	374	Autres cuirs	825 — mit Bleimantel	16	2	— avec gaine de plomb armature en fer
185 Treibriemen	195	210	Courroies de transmiss.	827 — umsponnen oder umflochten, ohne Bleimantel	111	79	— enveloppes ou tresses sans gaine de plomb
193/195 Lederschuhe	3 230	3 651	Souliers en cuir	833/837 Kupferwaren	1 592	3 026	Ouvrages en cuivre
199/200 Zeugschuhe	212	277	Souliers, autres	862 Aluminium, rein, in Masseln	26 620	24 757	Aluminium pur, en masses
Holz			**Bois**	863*a/b* — in Stangen, Blech, Draht	4 651	10 314	— en barres, tôle, tuyaux
237 Bretter aus Nadelholz	4 834	6 865	Planches de sapin	866/867 Aluminiumwaren	10 570	12 849	Ouvrages en aluminium
Papier			**Papier**		kg	kg	
289 Holzschliff etc.	7 849	7 261	Pâte de bois, etc.	874*a/c* Gold- und Silberwaren, Bijouterie	889	809	Orfèvrerie et argenterie, bijouterie
290/291 Zellulose	36 041	14 373	Cellulose	**Maschinen und Fahrzeuge**	q	q	**Machines et véhicules**
300 Zeitungsdruckpapier	810	296	Papier pour journaux	881*a*/882 Dampfkessel, Kochapparate	4 788	7 544	Chaudières à vapeur, etc.
301 Druck-, Schreib- und Zeichnungspapier	1 209	1 136	Papier à imprimer, à écrire etc.	883*a/b* Lokomotiven	3 894	10	Locomotives
Baumwolle			**Coton**	884 Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	7 306	21 431	Machines pour filature, retordage
347/349 Garne, roh, einfach	10 327	16 796	Fils, écrus, simples	885/886 Webereimaschinen	20 009	38 482	— pour le tissage
350/355 Garne, roh, gezwirnt	4 020	5 020	— — retordus	887 Wirk- und Strickmaschinen	3 780	4 029	— à tricoter, remailleuses
356/357 u. 359 Garne, gebl., gef. etc. und für den Detail	2 925	3 684	— blanchis, teints, etc. et pour détail	888 Stick- und Fädelmaschinen	106	459	— à broder et à enfiler
360/363 Gewebe, glatt etc., roh	15 470	15 953	Tissus, unis etc., écrus	890*a/b* Maschinen für den Buchdruck	3 153	4 620	— pour l'imprimerie
364 a/b — — gebleicht	12 404	10 883	— — — blanchis	891 u. 893*a/b* Landw. Maschinen	956	1 231	— pour l'agriculture
365 a/b — — gefärbt	1 935	3 585	— — — teints	MDy Dynamo-elektr. Maschinen	23 282	13 559	— dynamo-électriques
366 a/b — — bedruckt	1 840	2 514	— — — imprimés	M 1 Papier-, Färberei- und Appreturmasch.	1 992	1 919	— pour fabric. du papier etc.
367/368 — buntgewebt	203	386	— de fils teints	M 2 Müllereimaschinen	15 756	12 352	— pour la minoterie
376 Plattstichgewebe	291	164	Plumetis	M 3 Wasserkraft- und Winddruckmaschinen	10 786	6 733	Moteurs hydraul. et à vent
384 Kettenstichstick.: Vorhänge	791	258	Broderies au crochet: rideaux	M 4 Dampfmaschinen	4 511	8 526	Machines à vapeur
385 — andere	166	69	— — autres	M 5 Gas-, Petrol- und Benzinmaschinen	17 863	16 922	Moteurs à gaz, à pétrole etc.
386 Plattstichstick.: Besatzart.	1 041	705	— sur plumetis: garnitures	M 6 Werkzeugmaschinen	8 908	10 517	Machines-outils
387 — Tüll	116	104	— — brod. sur tulle	M 7 Masch. für Nahrungsmittel	5 426	11 054	— p. substances alimentaires
388 — andere	3 100	1 868	— — autres	904 Kratzen u. Kratzenbeschläge	986	945	Cardes et garnitures de cardes
395*a/b* Linoleumteppiche	3 088	4 030	Tapis en liège	914*a/h* Automobile, Châssis etc.	9 637	13 540	Automobiles, Châssis etc.
Seide			**Soie**	**Uhren**	Stück	Stück	**Montres**
434 Seidenabfälle	4 174	5 859	Déchets de soie	931 Fertige Werke von Taschenuhren	843 584	1 290 770	Mouvements finis
435 Peignée	620	543	Peignée	932 Uhrengehäuse aus Nickel etc.	555 208	749 236	Boîtes de mont., en nickel etc.
436 Grège	615	339	Grège	933*a* — aus Silber	13 147	9 235	— en argent
437 Florettseide, ungezwirnt	528	627	Bourre de soie, non moulinée	933*b* — goldplattiert	31 975	32 411	— plaquées or
438*a* Organsin	322	311	Organsin	933*c* — aus Gold od. Platin	14 974	15 255	— en or ou platine
438*b* Trame	161	186	Trame	935*a* Taschenuhren aus unedlen Metallen	1 471 273	1 563 762	Montres en métaux non préc.
439 Florettseide, gezwirnt	1 360	2 013	Bourre de soie, moulinée	935*b* — — Silber	44 502	42 703	— en argent
440 Seide, gefärbt	349	494	Soie, teinte	935*c* — — Gold	20 133	16 527	— en or
445*a/b* Seide und Florettseide für den Detailverkauf	664	433	Soie, bourre de soie pour la vente en détail	935*d* Chronographen	25 167	43 226	Chronographes
446*a/b* Kunstseide	25 583	26 422	— artificielle	936*a* Armbanduhren aus Nickel etc.	2 117 949	2 501 317	Montres-bracelets en nickel, etc.
447*a* Seidenbeuteltuch	144	158	Gaze à blutoir	936*b* — — Silber	86 751	46 883	— — en argent
447*b* Seidenwaren: am Stück	9 570	9 341	Articles en soie, à la pièce	936*c* — — Gold	112 874	124 820	— — en or
449 Bänder	1 020	1 034	Rubans	936*d* — Chronographen etc.	6 528	11 593	— — chronographes, etc.
Andere Textilwaren			**Autres articles textiles**	936*bis* Automobiluhren	114 305	91 771	Montres pour automobiles
457 Kammzug	8 311	8 660	Trait (laine peignée)	936*e* Andere Uhren mit Taschenuhrwerk	47 165	39 305	Autres montres
462/463 Kammgarne, roh	2 689	2 105	Fils de laine, écrus	**Instrumente und Apparate**	q	q	**Instruments et appareils**
472 Kammgarngewebe	967	1 297	Tissus de laine peignée	950/954 u. 956 Elektr. Instrum. u. Apparate	9 588	9 793	Instruments et appareils électr.
474 Wollgewebe, gebl., etc., schwere	27	48	Tissus de laine, blanchis etc., lourds	955 Phonographen, Kinematogr., Grammophonplatten etc.	2 417	1 811	Phonographes, cinématographes, disques pour gramophones, etc.
475*b* — — — leichte	594	281	— — légers	**Chemikalien und Farbwaren**			**Produits chim. et coul.**
508*a* Strohgeflechte, roh	348	257	Tresses de paille, écrues	982/983 Parfümerien	2 051	2 137	Parfumeries
508*b* — andere	1 017	733	— autres	1010 Kalziumkarbid	55 727	47 090	Carbure de calcium
511 Strohwaren, feine	5 732	4 432	Articles en paille, fins	1053 Formaldehyd, Aldehyd	806	483	Formaldéhyde, aldéhyde
530/532 Leibwäsche a. Baumwolle, Leinen etc.	333	324	Lingerie de coton, lin, etc.	1055*a/b* Gerbstoffextrakte	5 788	9 801	Extraits tannants
537/545 Wirk- und Strickwaren	997	844	Bonneterie, tricots	1098 Anilinfarben	35 714	37 382	Couleurs d'aniline
Mineralische Stoffe			**Matières minérales**	1099 Indigo	5 172	3 168	Indigo
614 Hydraulischer Kalk	11 804	11 396	Chaux hydraulique	1149 Glühlampen	355	298	Lampes à incandescence
619 Portlandzement	185 810	181 374	Ciment Portland	**Tabak**			**Tabac**
629*b* Karborundum, roh	1 862	633	Carborundum, brut	24/25 T Zigarren	273	184	Cigares
632*a* Schmirgelpulver etc.	4 951	2 612	Emeri en poudre, etc.	26/28 T Zigaretten	1 866	1 901	Cigarettes
632*b* Schmirgelfabrikate etc.	460	396	Ouvrages en émeri, etc.				

Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz

	Offiz. %	Priv. %	Tägl. Geld %	Paris %	London %	Berlin %	New York %
				Privatsatz im Vergleich zu (+ = über — = unter)			
10.VIII.	2	1½	1	— 0,375	+0,750	—2,250	+1,250
3.VIII.	2	1½	1	— 0,312	+0,750	—2,250	+1,250
27. VII.	2	1½	1	— 0,250	+0,687	—2,250	+1,250
20. VII.	2	1½	1	— 0,250	+0,825	—2,250	+1,250
13. VII.	2	1½	1	— 0,312	+0,625	—2,250	+1,250
6. VII.	2	1½	1	— 0,312	+0,625	—2,250	+1,250

Wechsel- (Gold-) Kurse

	Frankr.	Engl.	Deutschl.	New York
	in % über (+) bzw. unter (—) Parität vor dem 25. Sept. in ‰			
10.VIII.	—0,50	-38,89	—3,12	—1,09
3.VIII.	—0,46	-38,81	—3,85	+0,13
27. VII.	—0,47	-38,76	—4,26	+0,17
20. VII.	—0,39	-38,68	—2,64	+0,17
13. VII.	—0,31	-38,74	—4,74	+0,21
6. VII.	—0,20	-38,51	—4,62	+0,34

Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 2½—4½ % — **Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweiz. Nationalbank** 2½ %. 187. 13. 8. 34.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 13. August an — Cours de réduction dès le 13 août

Belgien Fr. 72. 10; Dänemark Fr. 69. 20; Danzig Fr. 101. 25; Deutschland Fr. 120. —; Frankreich Fr. 20. 25; Italien Fr. 26. 35; Japan Fr. 95. —; Jugoslawien Fr. 7. 15; Luxemburg Fr. 14. 42; Marokko Fr. 20. 25; Niederlande Fr. 207. 70; Oesterreich Fr. 57. 45; Polen Fr. 58. 10; Schweden Fr. 79. 80; Tschechoslowakei Fr. 12. 77; Tunesien Fr. 20. 25; Ungarn Fr. 89. 95; Grossbritannien Fr. 15. 50.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie: **PUBLICITAS** Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: **PUBLICITAS** Société Anonyme Suisse de Publicité

Buffet - Zürich

115 1

Der Treffpunkt der Geschäftswelt für Konferenzen und Mahlzeiten

Grosszügig und zuverlässig in der Leistung, bescheiden in der Berechnung. Inhaber **Primus Bon.**

Zur Vorbereitung des Herbst- und Wintergeschäftes — jetzt

die Reklameberatung der Publicitas aufsuchen. Schanzenstrasse 1, Bern, Tel. 20.001

Aufforderung gemäss Art. 665 O. R.

Die Aktiengesellschaft für Textilindustrieprodukte in Baden

hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. Juli 1934 die

Liquidation

beschlossen und den Unterzeichneten zum Liquidator ernannt.

Gemäss den gesetzlichen Bestimmungen geht an die Gläubiger die Aufforderung, ihre Ansprüche an die Gesellschaft anzumelden. 2232 i

Baden, den 7. August 1934.

Der Liquidator: sig. Dr. Fritz Voser.

Aspasia A. G. Winterthur

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 25. August 1934, 15 Uhr, im Bureau

Traktanden: 1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Betriebsjahr 1933/34, nebst Bericht der Kontrollstelle. 2. Beschlussfassung betr. Geschäftsergebnis. 3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle. 4. Wahl der Kontrollstelle und Honorarbestimmung für die bisherigen Funktionäre.

Geschäftsbericht und Rechnung liegen vom 10. August an im Bureau zur Einsicht auf.

Winterthur, den 10. August 1934.

Im Namen des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Dr. **W. Hauser.**

2255

Zu verkaufen

von Privat wegen Nichtgebrauch

Chrysler

Limousine, 7/8plätzig, 6 Zyl.

Der Wagen befindet sich in einwandfreiem Zustande und wird äusserst günstig abgegeben. Offerten unter Chiffre H A B 2179 an Publicitas Bern.

Kommerzielle Anzeigen finden die beste Beachtung im **Schweizerischen Handelsamtsblatt**

Junger Mann

Diplom (mit Lob) der Höheren Handelsschule Lausanne, sucht Stelle in Büro oder Bank, wo er sich in der deutschen Sprache weiter ausbilden könnte. Allererste Referenzen. Offerten unter Chiffre **B 9896 L** an **Publicitas, Lausanne.** 2252

Kapitalisten

Fr. 150,000

gesucht mit 6½ % Zins für kurzen Termin gegen erstklassige Immobiliengarantie in Genf. — Offerten unter Chiffre **H 7893 X** an **Publicitas Genf.** 2247

Täglich bis 12 Uhr bestellte **Kautschuk-Stempel** fabriziert in 3 Stunden nur **F. Surber**, Graveur, Stempelfabrik ZÜRICH 1 Kappelerg. 14

Wegen Nichtgebrauch **billig zu verkaufen**

1 Kopiermaschine

System Soennecken

J. Langenbach, Aktiengesellschaft, Kartonnage- und Wellkartonfabrik, Lenzburg.

Aus Liquidation!

Zwei kleine Kassaschränke

feuer- und sturzsicher sofort zu verkaufen. Anfragen unt. Chiffre **K 5348 G** an **Publicitas St. Gallen.** 2249

Fabrique française de jouets et articles celluloïd, cherche 2248

REPRÉSENTANT

pour la Suisse. Ecrire sous chiffre **G 7887 X** à **Publicitas, Genève.**

Wir führen als Spezialgeschäft für jeden Zweck und jede Branche geeignete Modelle von

Addiermaschinen und Universal-Rechenmaschinen

Madas-Portable-Rechenmaschinen

Schreibende Gardner-Saldier- und Buchhaltungsmaschinen

Schweizer Rechenmaschinen für alle 4 Rechenarten Madas und Millionär

Schreibende Pultaddiermaschinen Barrett

Kleinrechenmaschinen für alle 4 Rechenarten

Ekaha-Schnellsicht

Miete von Addiermaschinen über Abschlußzeit.

Additions- und Rechenmaschinen A.-G., Zürich

Limmatquai 94 - Tel. 26.930 u. 26.931

29-3

Bekanntmachung

Das Einlageheft **Nr. 25206** der **Eidgenössischen Bank A.-G., Zürich**, ausgestellt am 15. Juli 1932 auf den Namen von Herrn **Gustav G. Reichert**, Nostrand Ave 1240, **Brooklyn, N. Y.** wird vermisst.

Der allfällige Inhaber vorbezeichneten Einlageheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert **3 Monaten**, von heute an gerechnet, an unserer Kasse vorzuweisen und seine Rechte daran geltend zu machen, ansonst das Heft nach Ablauf der genannten Frist im Sinne von Art. 90 O. R. als kraftlos erklärt und dem rechtmässigen Eigentümer des Guthabens ein Duplikat ausgehändigt wird.

Zürich, den 13. August 1934.

(9087 Z) 2251 **Eidgenössische Bank A. G.**

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne